

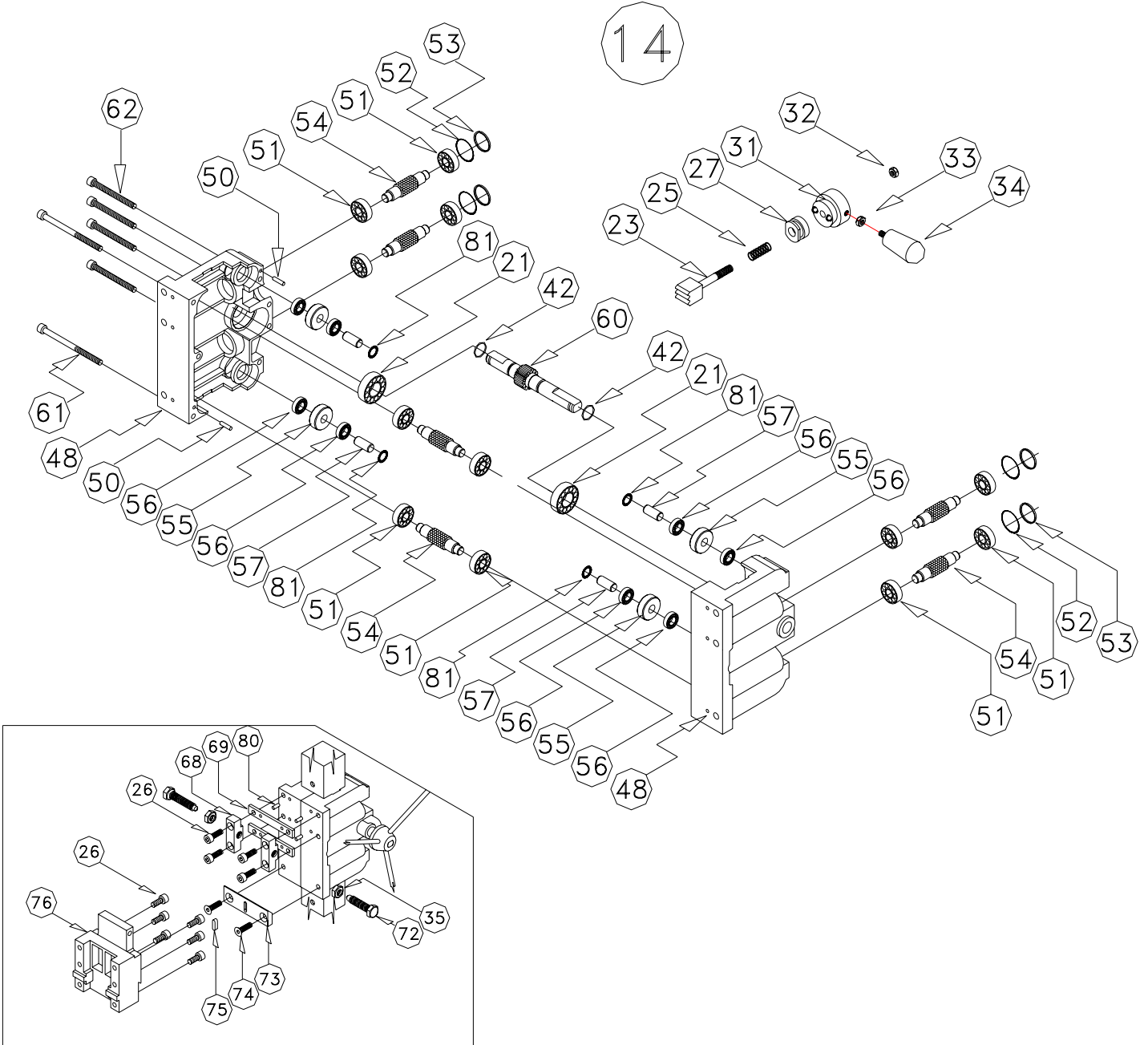


**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN**

<b>MODELLO</b> - Type - Bohrständertyp	<b>C520-12</b>
<b>BASE</b> - Base - Fußplatte	In Acciaio Con Fissaggio A Tassello Steel Anchor Fixing Stahl- Dübelfuß
<b>COLONNA</b> - Must - Bohrsäule	50 x 50 l = 940 mm
<b>INCLINAZIONE</b> - Tilting Angle - Stufenlose Winkelverstellung	0° ÷ 75°
<b>CORSA</b> - Max Travel - Max. Arbeitshub	650 mm
<b>SLITTA</b> - Slide - Vorschub	Con Scorrimento Su Rulli E Cuscinetti A Sfera With Rollars And Ball Bearings Über Rollen Und Kugellager
<b>INGOMBRI</b> - Overall Dimensions - Abmessungen	( b x b x h ) - 230 x 330 x 1120 mm
<b>PESO</b> - Weight - Gewicht	22,5 Kg
<b>Caratteristiche Tecniche Del Motoriduttore Applicabile - Technical Characteristics Of The Applicable Core Drill Motor - Technische Daten Für Verwendbare Bohrmotore</b>	
<b>FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE</b> - Core Drill Motor Mounting - Bohrmotorbefestigung	Da 4 A 6 Viti M8 From 4 To 6 M8 Screws Von 4 Bis 6 M8 Befestigungsschrauben
<b>DIAMETRO MASSIMO DI PERFORAZIONE</b> - Maximum Drilling Diameter - Maximaler Bohrdurchmesser	500 mm
<b>POTENZA MASSIMA RESA</b> - Maximum Output Power - Maximale Abgabeleistung	3500 W
<b>COPPIA MASSIMA RESA</b> - Maximum Output Torque - Maximales Abgabedrehmoment	250 Nm



14



**DISTINTA RICAMBI – SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE**

item	cod.	qt.	item	cod.	qt.	item	cod.	qt.	item	cod.	qt.
		C 520-12			C 520-12			C 520-12			C 520-12
1	505618	1	19	501449	1	43	501547	1	73	501251	1
2	502551	2	20	503002	1	46	501105	1	74	501204	2
3	504237	5	21	500233	2	48	505623	1	75	500640	1
4	505620	2	22	502491	1	50	500046	2	76	504870	1
5	505058	2	23	505624	1	51	501109	12	80	500232	4
6	505059	2	24	501578	7	52	501108	4	81	500035	4
7	501649	14	25	503453	1	53	501652	4	83	502110	1
8	502088	14	26	500665	10	54	501525	6	85	501555	2
9	501767	1	27	505613	1	55	501528	4	86	502365	1
10	504164	1	28	501552	2	56	501572	8	91	501519	1
11	504165	1	29	501356	2	57	501529	4			
12	503004	4	31	505616	1	60	504353	1			
13	501498	4	32	500344	1	61	500309	2			
14	504349	1	33	500420	1	62	500325	4			
15	505612	2	34	505617	1	65	501556	1			
16	505060	1	35	500663	2	68	501252	2			
17	505069	1	36	501163	1	69	501253	2			
18	502789	1	42	500034	2	72	502780	2			

#### IT – DICHIARAZIONE DEL COSTRUTTORE

Il vostro supporto per carotatrice è una parte di carotatrice costruita in conformità alle norme:

- UNI EN ISO 12100 parte 1 e parte 2
- EN 12348
- direttiva macchine: 2006 / 42 / CE.

Il supporto, se equipaggiato di un motoriduttore:

- marchiato CE;
- avente caratteristiche tecniche entro i limiti specificati nella tabella *Dati Tecnici* del vostro supporto,

costituisce una carotatrice marchiabile CE.

#### EN – MANUFACTURER DECLARATION

Your drill stand is a part of core drill designed in compliance with the following regulations:

- UNI EN ISO 12100 part 1 and part 2
- EN 12348
- machinery directive 2006 / 42 / EC.

If you use your drill stand together with a core drill motor that:

- is CE marked and
- is compatible with your stand (i.e. within the limits defined on the *Technical Data sheet*),

than your drill stand together with the core drill motor makes a core drill that meets the requirements to be CE marked.

#### FR – DECLARATION DU FABRICANT

Votre support de perceuse fait partie intégrante de la carotteuse conçue conformément aux réglementations suivantes :

- UNI EN ISO 12100 sections 1 et 2
- EN 12348
- Directive Machines 2006 / 42 / CE.

Si vous utilisez votre support de perceuse avec un moteur de carotteuse :

- Estampillé CE et
- Compatible avec votre support (ex : dans les limites définies sur le feuillet des données techniques),

votre support de perceuse combiné au moteur de carotteuse forme alors une carotteuse conforme aux prescriptions nécessaire à l'estampillage CE.

#### ES – DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Su soporte de perforadora forma parte del taladro diseñado de conformidad con las siguientes normas:

- UNI EN ISO 12100 parte 1 y parte 2
- EN 12348
- directiva de maquinaria 2006 / 42 / EC.

Si utiliza el soporte de perforadora junto con un motor de taladro que:

- esté certificado por la CE y
- sea compatible con su soporte (es decir, dentro de los límites definidos en la hoja de *Datos técnicos*),

en dicho caso, su soporte de perforadora junto con el motor del taladro formará un taladro que cumple con los requisitos para obtener la marca de la CE.

#### DE – HERSTELLERERKLÄRUNG

Ihr Bohrstander ist Bestandteil eines kompletten Bohrsystems und entspricht den Richtlinien folgender Regularien:

- UNI EN ISO 12100 Teil 1 und Teil 2
- EN 12348
- Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EC.

Wenn Sie Ihren Bohrstander mit einem Kernbohrmotor verwenden, der:

- CE zertifiziert und
- für den Einsatz auf Ihrem Bohrstander (aufgrund seiner technischen Daten) geeignet ist,

dann erhalten Sie ein komplettes Bohrsystem aus Bohrstander und Kernbohrmotor, daß mit einem CE Kennzeichen zertifiziert sein muß.

#### NL – VERKLARING VAN DE FABRIKANT

Uw boorstandaard is onderdeel van de klokboormachine die is ontworpen in overeenstemming met de volgende voorschriften:

- UNI EN ISO 12100 deel 1 en deel 2
- EN 12348
- machinerichtlijn 2006 / 42 / EC.

Als uw uw boorstandaard gebruikt in combinatie met een klokboormachine die:

- een CE-keurmerk heeft
- compatibel is met uw boorstandaard (d.w.z. binnen de beperkingen valt die in het *Technisch overzicht* staan),

dan vormt uw boorstandaard samen met de klokboormachine een combinatie die voldoet aan de voorwaarden voor het CE-keurmerk.

#### DA – PRODUCENT DEKLARATION

Deres borestativ er del af en boremaskine der er udført i overensstemmelse med følgende regulativer:

- UNI EN ISO 12100 del 1 og del 2
- EN 12348
- Maskindirektiv 2006 / 42 / EC.

Hvis De bruger borestativet sammen med en kerneboresmaskine som:

- er CE mærket og
- og er kompatibel med borestativet i henhold til de beskrevne afgrænsninger i tabellen Tekniske data

udgør dette en kerneboresmaskine der opfylder CE mærkningen.

#### PT – DECLARAÇÃO DO FABRICANTE

O suporte de perfuração faz parte de um mandril de alargamento concebido em conformidade com os seguintes regulamentos:

- UNI EN ISO 12100 parte 1 e parte 2
- EN 12348
- directiva para máquinas 2006 / 42 / EC.

Se utilizar o suporte de perfuração em conjunto com um motor do mandril de alargamento que:

- tenha a marca CE e
- seja compatível com o suporte (isto é, de acordo com os limites definidos na folha de *Dados técnicos*),

isso significa que o suporte de perfuração e o motor do mandril de alargamento compõem um mandril de alargamento em conformidade com os requisitos que permitem ser uma marca CE.

#### PL – DEKLARACJA PRODUCENTA

Podstawa wiertnicy stanowi część wiertnicy rdzeniowej zaprojektowanej zgodnie z następującymi przepisami:

- UNI EN ISO 12100 część 1 i część 2
- EN 12348
- dyrektywa maszynowa 2006 / 42 / EC.

Jeśli podstawa wiertnicy jest używana wraz z silnikiem wiertnicy rdzeniowej, który:

- posiada oznakowanie CE
- jest zgodny z podstawą (tzn. zgodnie z limitami określonymi na karcie *Dane techniczne*),

wtedy podstawa wiertnicy wraz z silnikiem wiertnicy rdzeniowej tworzy wiertnicę rdzeniową spełniającą wymogi oznaczenia CE.

#### EL - ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η βάση αυτή του διατρητικού μηχανήματος είναι ένα μέρος του διατρητικού μηχανήματος κατασκευασμένο σύμφωνα με τους κάτωθι κανονισμούς:

- UNI EN ISO 12100 μέρος 1 και μέρος 2
- EN 12348
- Οδηγία μηχανήματος 2006 / 42 / EK

Η βάση εάν είναι εξοπλισμένο με κινητήρα-μωτέρ:

- Επισήμανση CE
- Έχοντας τεχνικά χαρακτηριστικά μέσα στα τεχνικά όρια που προδιαγράφονται στο πίνακα

συγκροτεί ένα διατρητικό μηχάνημα με επισήμανση CE

Ing. Ezio Cattaneo



#### CARDI srl

Via Leonardo da Vinci, 21  
24030 - Pontida - BG - ITALY  
tel. +39 035795029 - Fax +39 035796190  
www.cardi.biz - e-mail: info@cardi.biz

20/02/2012